

CABECERA

YACIMIENTO: Iglesia de Santuallo (Oviedo, Asturias)
MUNICIPIO: Oviedo
PROVINCIA: Asturias
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AEHTAM 2418; IMA 80
N. INV: Iglesia de Santuallo (Oviedo, Asturias)
TIPO YACIMIENTO: IGLESIA
OBJETO: Viga
TIPO:

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA
SOPORTE: ESTRUC. ARQUIT.
TIPO DE EPÍGRAFE: RELIGIOSO
TÉCNICA: PINTADO
DIMENSIONES DEL OBJETO:
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:
NÚMERO DE LÍNEAS: 1
H. MAX. LETRA:
H. MIN. LETRA:
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.:
CONS. ARQ.: B
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES: 1
FORMA:
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:
 Qui me reposuit et me laboravit requiescant in pace. Amen. Era MCCIII.

Lectura dada por IMA 80.

APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:

Que el que me colocó y el que me trabajó descansen en paz. Amén. En la era MCCIII (1165 d. de C.).

Traducción dada por IMA 80.

COMENTARIO:

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: IMA 80

SIGNARIO: LATINO

SEPARADORES: CARECE

LENGUA: LATIN

NÚM. TEXTOS: 1

METROLOGIA:

OBSERV. EPIGRÁFICAS: Inscripción pintada en rojo.

Para Selgas, los caracteres de la inscripción son semejantes a los de algunas leyendas sepulcrales del antiguo claustro de la catedral, como la del obispo don Pelayo.

OBSERV. PALEOGRÁFICAS: Las letras son capitales monumentales francesas con tamaños diferentes aunque bien trabajadas. Son frecuentes los nexos.

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO: 1915

CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO: HALLAZGO CASUAL

DATACIÓN: Año 1165 d.C. (siglo XII).

CRIT. DAT.: La fecha se especifica en la inscripción.

CONTEXTO HALLAZGO: En la restauración de la iglesia de Santullano, realizada en 1915 por los señores Selgas y Lampérez, al rehacer la techumbre del crucero, sólo se pudieron aprovechar tres vigas que han quedado en el mismo sitio. En notabilísima la tercera al lado del Mediodía, próxima al gran ventanal, por tener a lo largo de uno de sus lados una magnífica inscripción pintada, de caracteres monumentales franceses. Parece ser que en siglo XII se llevó a cabo una restauración de la cubierta, y recuerdo de ella es la inscripción pintada en rojo que exhibe uno de los tirantes.

OBSERVACIONES ARQUEOL.:

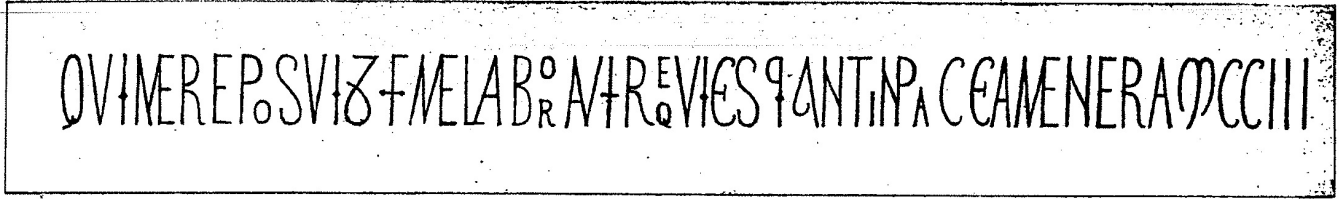
BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:

BIBL. FILOL: AEHTAM 2418; IMA 80; Martín López, María Encarnación (2011) "La salvación del alma a través de las inscripciones medievales", en Galenda Díaz, Juan Carlos y de Santiago Fernández, Javier (dir.), IX Jornadas Científicas sobre Documentación: La muerte y sus testimonios escritos, Madrid, Departamento de Ciencias y Técnicas Historiográficas de la Universidad Complutense, p. 273. Arias Páramo, Lorenzo (2007) Enciclopedia del Prerrománico en Asturias, vol. I, Fundación Santa María la Real. Centro de Estudios del Románico, Aguilar de Campoo, pp. 279. Manzanares Rodríguez, Joaquín (1960) Itinerario monumental Oviedo, Archivum, nº 1, Oviedo, pp. 100-101. Schlunk, Helmut - Berenguer, Magín (1957) La pintura mural asturiana en los siglos IX y X, Asturias, Exma. Diputación Provincial de Asturias. Selgas y Albuérne, Fortunato de (1916) La basílica de San Julián de los Prados (Santullano) en Oviedo, Madrid, 45, lám. entre pp. 28-29.

BIBL. ARQUEOL.:

IMÁGENES



80. Inscripción de una viga de la armadura del crucero (F. de Selgas).

IMA 80